

**CERTIFICATE OF TRANSLATION**

I, Werner Sämmler Hindrichs, certify that I am competent to translate this document, and that the translation is true and accurate, to the best of my abilities.


English Title: SS Replacement Office Personnel Card for DMYTRO TKATSCHUK.  
n.d. (1943-1944).

German Title: SS-Ergänzungs-Stelle Stammkarte für DMYTRO TKATSCHUK.  
o.D. (1943-1944).

I certify, under penalty of perjury, pursuant to 28 U.S.C. § 1746, that the attached translation is true and correct.

Executed this 31st day

of March, 19 95

  
Werner Sämmler Hindrichs  
Certified Translator for the  
German Language

ANTIQUARIAT LITERARY SERVICES, Inc.  
Member of the American  
Translators Association

SS Recruitment Office ;  Armed forces  Replacement Office :	Kv2  Suitability Category [fit for combat]: "Ukrainian" ✓  Responsible Home formation	Entered Waffen SS: 7 April 1944  Entered General SS:  Blood group: [illegible]  Reservist -- Active --	Unit: [initials]  [stamp]  SS Death's Head Guard Battalion  Sachsenhausen
Appointed to:  Oberschütze [rank between private and private first class]  Sturmmann [private first class]  Rotenführer [corporal]	on:  Promoted to Unterführer [NCO]	Last name: TKATSCHUK  born on: 10 April 1919  Single divorced married since  Ethnic Classification Book No.	first name: DMYTRO SS No.:  in Schukotyn District [Kreis] Kolomea [Kolomyya]  to née  born on in
Promoted to Unterführer [NCO]  Unterscharführer [sergeant]  Scharführer [staff sergeant]  Oberscharführer [technical sergeant]	Children: male female ; illegitimate ; Confession: Greek Catholic  Home address: Father: IVAN TKATSCHUK, Schukotyn, Kolomea	learned occupation: Agricultural worker  Practiced occupation: Agricultural worker	SS duty utilization: Guard  Service obligation from to for years
Hauptscharführer [master sergeant]  Sturmscharführer [sergeant major]			

Entry into the Party: \_\_\_\_\_ Party number: \_\_\_\_\_  
 [Reich] Sports Badge in: \_\_\_\_\_ SA Sports Badge in: \_\_\_\_\_  
~~Assigned~~ to the SS, WVHA [Economic and Administrative Main Office]-D on 18 January 1944 to  
 transferred Sachsenhausen Concentration Camp

---

Transferred on: \_\_\_\_\_ to here? \_\_\_\_\_

"	_____	_____
"	_____	_____
"	_____	_____
"	_____	_____
"	_____	_____
"	_____	_____
"	_____	_____
"	_____	_____
"	_____	_____

- Promoted to Officer:
  - Untersturmführer [second lieutenant]
  - Obersturmführer [first lieutenant]
  - Hauptsturmführer [captain]
  - Sturmbannführer [major]
  - Obersturmbannführer [lieutenant colonel]
  - Standartenführer [colonel]
  - Oberführer [SS rank between colonel and brigadier general]
  - Brigadeführer [brigadier general]
  - Gruppenführer [major general]
  - Obergruppenführer [lieutenant general]
  - Oberstargruppenführer [general]
- \*underline where applicable

Space for photograph  
(Active Personnel)

[2]

Old Army, Reichswehr [Armed forces], Reich Army, Municipal Police [Schutzpolizei]: from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ last rank: \_\_\_\_\_

Army from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ last rank: \_\_\_\_\_

Arms training: Rifle model 98, Pistol model 08, Submachine gun, light machine gun model 08/15, light machine gun model 26(t), light machine gun model 34, Heavy machine gun model 08, Heavy machine gun model Dreyse, light infantry gun, Heavy infantry gun, light mortar, Heavy mortar, Anti-tank cannon, \_\_\_\_\_ centimeter [caliber], hand grenades or \_\_\_\_\_

Took part in the war, when? \_\_\_\_\_ wounded: \_\_\_\_\_

\* Special knowledge: communications specialist (radio etc.), driver (driver's license Class I, II, III): \_\_\_\_\_

Special training courses: \_\_\_\_\_

School attendance: Elementary school \_\_\_\_\_ Maturity certificate for: \_\_\_\_\_

languages (speaking, speaking and writing) \_\_\_\_\_ Ukrainian \_\_\_\_\_ Stenographer?  --  no

Typist?  --  no

Sworn in on: 5 December 1943 \_\_\_\_\_ Orders and medals: \_\_\_\_\_

SS punishments: none \_\_\_\_\_

Reason for release: \_\_\_\_\_ Cancellation date: (in pencil) \_\_\_\_\_

Release address: \_\_\_\_\_ Release date: \_\_\_\_\_

Remarks: (previous periods of service in the Waffen SS)

From	25 May 1943	until	19 November 1943	Poniatowa
"	20 November 1943	"	17 January 1944	SS Death's Head Battalion, Ravensbrück [stamp]
"	18 January 1944	" [stamp]	1 March 1944	SS Death's Head Guard Battalion <del>St.</del> Sachsenhausen

Underline if applicable

form 20 March 1943, Möller Printers, Oranienburg

11. Org.-Stelle: Wehrersatz- dienstelle:		Saugl.-Grad: <u>UKRIATER</u> Dienstformation:		Einzr. Nr.: <u>44</u> Einzr. Allg.: <u>44</u> Blutgruppe: <u>A</u> Reservist: <u>—</u> <u>Altstb.</u>	Einheit: <u>11. Wehrersatzdivision</u> <u>Sachsenhausen</u>
--	--	--	--	--	---

Name: <u>TKATTSCHUK</u> Vorname: <u>DMYTRO</u> geb. am: <u>10. 4. 1925</u> Geburtsort: <u>in SOUKOTYN</u> Gebirg: <u>mit</u> Nr.: <u>geb. am</u> in:	11. Nr.: <u>44</u> Kreis: <u>KOLOMEA</u> Religion: <u>gr. kath.</u> Familienstand: <u>unehelich</u> Beruf: <u>Landarbeiter</u> Beruf: <u>Landarbeiter</u>
Dienstverpflichtung von: <u>18. 1. 1944</u> bis: <u>zum 18. 1. 1944</u> Dienstverpflichtung bis: <u>auf</u> Dienstverpflichtung: <u>Wachmann</u> Dienstverpflichtung: <u>Wachmann</u> Dienstverpflichtung: <u>Wachmann</u> Dienstverpflichtung: <u>Wachmann</u> Dienstverpflichtung: <u>Wachmann</u> Dienstverpflichtung: <u>Wachmann</u>	Dienstverpflichtung bis: <u>auf</u> Dienstverpflichtung: <u>Wachmann</u> Dienstverpflichtung: <u>Wachmann</u> Dienstverpflichtung: <u>Wachmann</u> Dienstverpflichtung: <u>Wachmann</u> Dienstverpflichtung: <u>Wachmann</u> Dienstverpflichtung: <u>Wachmann</u>

11. Org.-Stelle: Wehrersatz- dienstelle:	Dienstformation:	Einzr. Nr.: <u>44</u> Einzr. Allg.: <u>44</u> Blutgruppe: <u>A</u> Reservist: <u>—</u> <u>Altstb.</u>	Einheit: <u>11. Wehrersatzdivision</u> <u>Sachsenhausen</u>
--	------------------	--	---

Raum für Lichtbild  
 (Aufkleber)

Altes Gewehr Reichsheer 1914 bis 1918  
Heerbonn Reichsheer bis 1918  
Waffenangabe Gew. 98 D. 08, 98 bis 08, 08/15, 08/15, 08/15, 08/15  
1918, 08/15, 08/15, 08/15, 08/15, 08/15  
Am Kriegszug genommen, wann?  
Spezialkenntnisse: Nachrichtenmann (Winter usw.) Kraftfahrer, Führer (Ehrentafel, III)  
Besondere Ausbildung: keine  
Schulbildung: Volksschule  
Sprachen: L. W. u. (S.), Ukrainisch  
Verbleib am: 5.12.1943, Ober- und Ehrenzeichen  
// Strafen: keine

Soldatentag (in S)

Entlassungstag

Bemerkungen: (Bläherige Dienstzeit in der Waffen 5)

Von: 25.11.1919 bis 19.11.1943  
20.11.1943 bis 18.11.1944  
18.11.1944 bis 1. März 1944

Sachsenhausen

Stützpunkt unterteilt in:

Oranienburg